

gebruiksaanwijzing en installatievoorschrift
afzuigkap

mode d'emploi et d'installation
hotte de cuisine

Montage- und Bedienungsanleitung
Dunstabzugshaube

instructions for use and installation
cooker hood

WU7011GM

WU9011GM

WU9011GC



ATAG

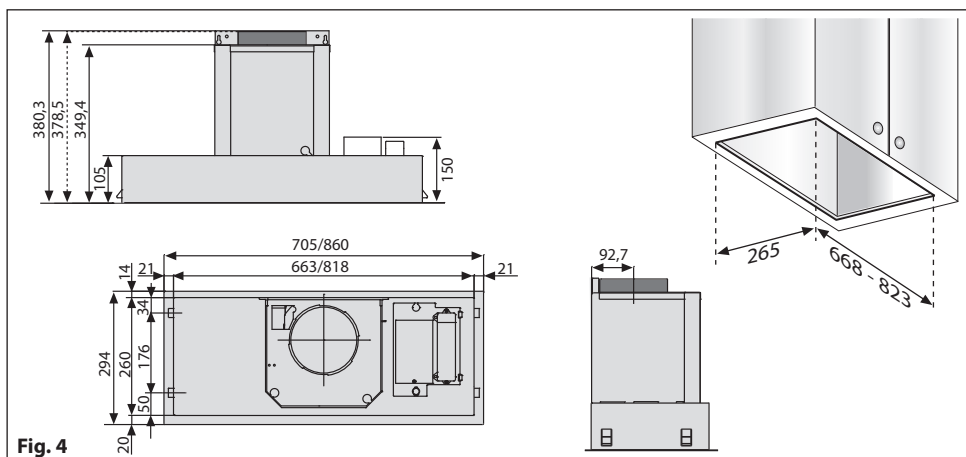
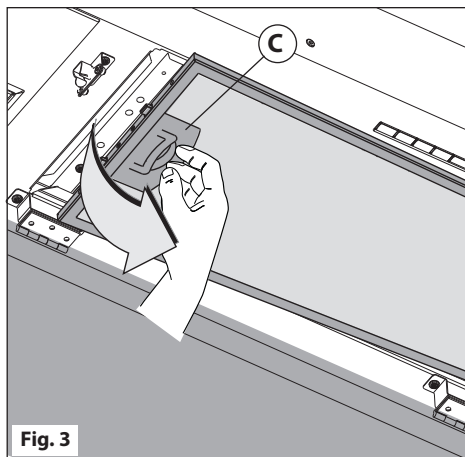
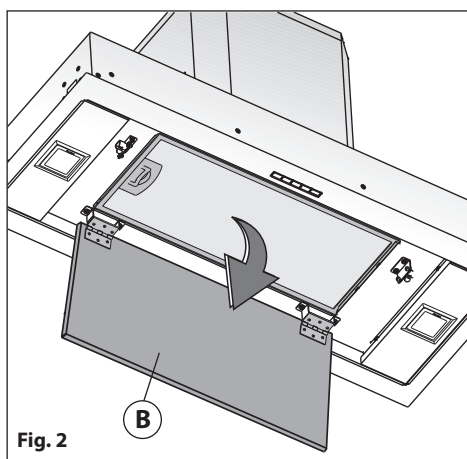
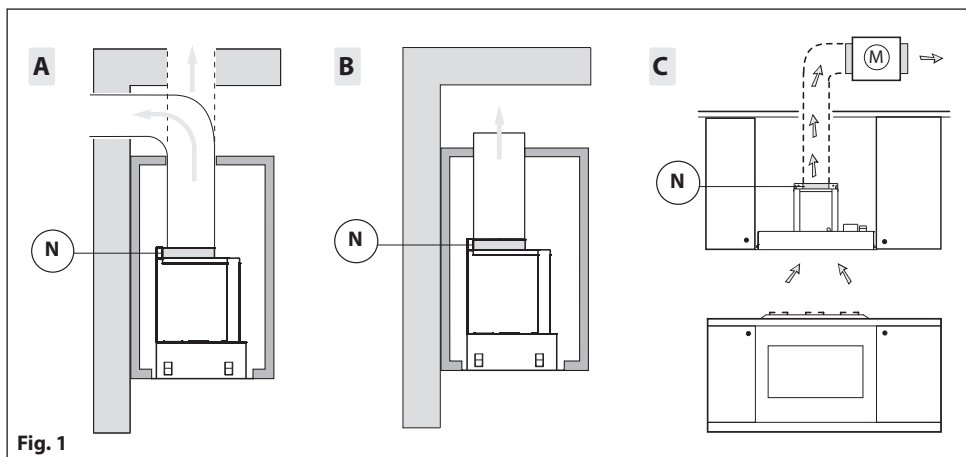


Fig. 5

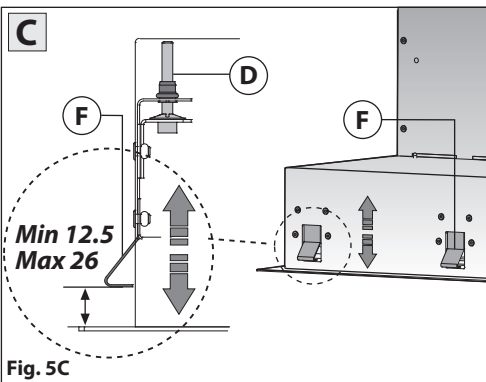
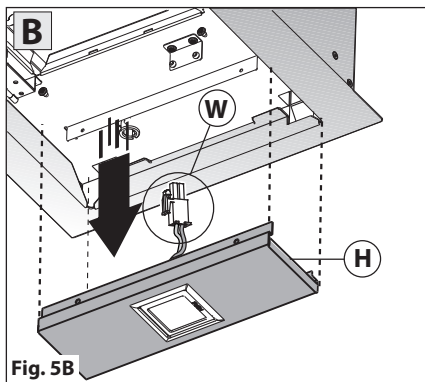
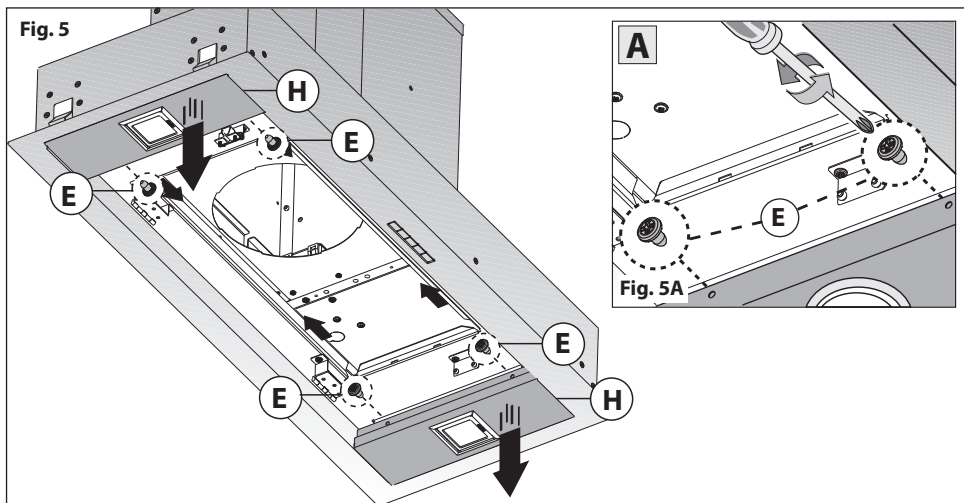
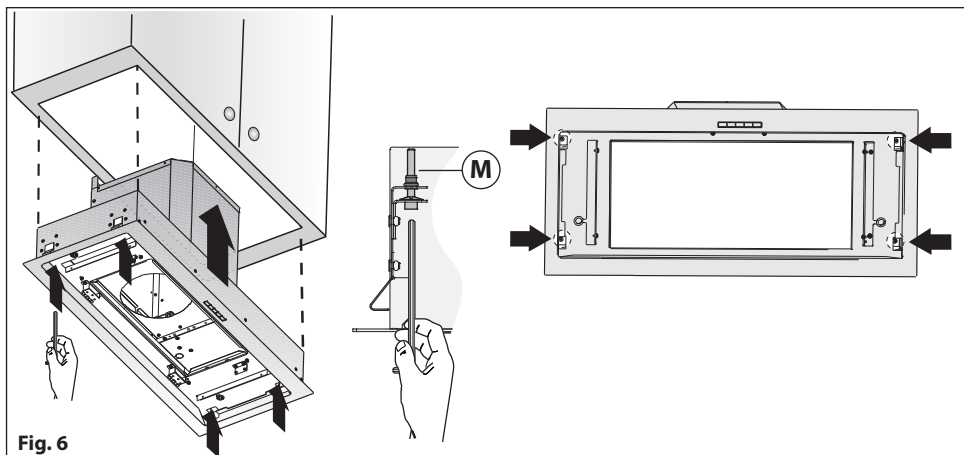
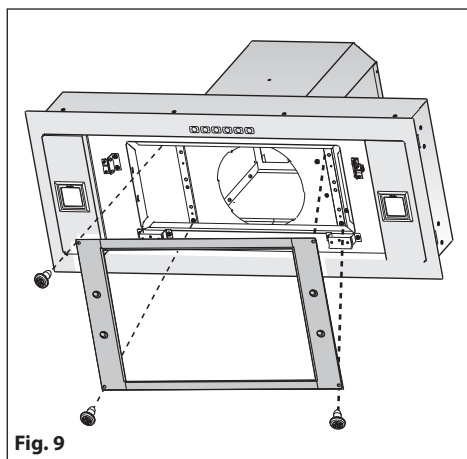
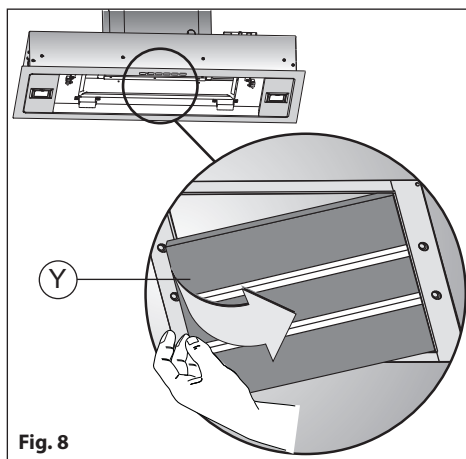
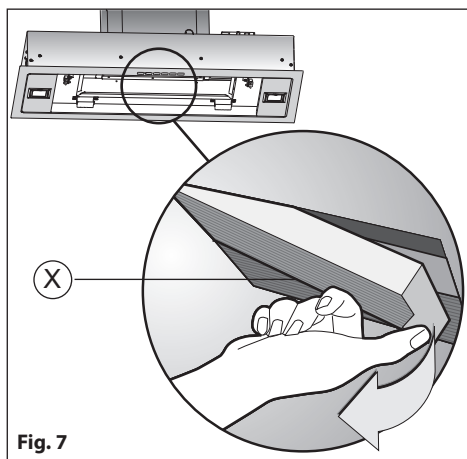


Fig. 6





ALGEMEEN

De inhoud van dit boekje grondig doorlezen, daar het belangrijke informatie bevat voor veilige installatie, gebruik en onderhoud. Het boekje bewaren voor verdere raadpleging. Het apparaat is ontworpen als afzuigkap (luchtafvoer naar buiten, waarbij gezorgd moet worden voor voldoende luchttoevoer naar de keuken) of als filter (luchtrecirculatie binnen). Het apparaat is ontworpen om gebruikt te worden in de afzuigversie (externe afvoer van de lucht - **Afb.1B**), in de filterversie (interne hercirculatie van de lucht - **Afb.1A**) of met externe motor (**Afb.1C**).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Opletten indien tegelijkertijd een afzuigkap en een brander of haard functioneren die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie. De afzuigkap kan de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving onttrekken. De negatieve druk in de omgeving mag niet boven de 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) liggen. Voor een veilige werking dient u te zorgen voor een goede ventilatie van de ruimte. Voor de afvoer naar buiten moet u zich houden aan de geldende voorschriften die van toepassing zijn in uw land.

Voordat u het model op het elektriciteitsnet aansluit:

- Controleer op het gegevensplaatje (aan de binnenkant van het apparaat) of de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het net, en of de stekker geschikt is voor de aansluiting. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde electricien.

2. Attentie!

In bepaalde omstandigheden kunnen huishoudelijke apparaten gevaarlijk zijn.

A) Probeer niet om de filters te controleren terwijl de afzuigkap werkt

B) Raak de lampen en de zones vlakbij niet aan als de verlichting lang aan is of kort daarna.

C) Voor elke willekeurige onderhoudsbeurt moet men de elektrische energie afschakelen.

D) Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen die toezicht nodig hebben.

E) Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.

F) Als de afzuigkap tegelijk met andere apparaten wordt gebruikt die gas of andere brandstoffen verbranden, moet het vertrek goed worden geventileerd.

G) Als de reinigingswerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de handleiding loopt u het risico dat er brand uitbreekt.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.

Het symbool  op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden

ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de lokale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

De werkzaamheden m.b.t de montage en de elektrische aansluiting dienen verricht te worden door gespecialiseerd personeel.

Elektrische aansluiting

Het apparaat is gemaakt in klasse II (dubbel geïsoleerd), het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.

De stekker moet na de installatie van het apparaat gemakkelijk toegankelijk zijn.

• Indien het gebruikte fornuis electrisch, op gas of met inductie werkt, dan moet de minimale afstand hiertussen en het laagste deel van de kap tenminste **65 cm** bedragen.

Sluit de afvoer van de afzuigkap niet aan op een leiding waardoor warme lucht circuleert of die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden.

- Voordat u verder gaat met de montage dient u, om het apparaat makkelijker te kunnen verplaatsen, de vetfilter(s) te verwijderen (**Afb.2-3**).

Bij montage van het apparaat in de afzuigversie dient u voor een gat voor de luchtafvoer te zorgen.

• We raden u aan een luchtafvoerbuis te gebruiken met eenzelfde diameter als die van de luchtafvoeropening. Het gebruik van een reduceerelement zou de prestaties van het product kunnen beperken en het lawaai kunnen doen toenemen.

• Installatie

Om de afzuigkap op de juiste wijze te installeren moet het volgende schema gevolgd worden:

1. Montage van de afzuigkap aan de onderkant van het hangkastje.

2. Functiekeuze (zuigfunctie of filterfunctie).

3. Voor u overgaat tot het monteren dient u, om het apparaat beter te kunnen bewegen, het vetfilter te verwijderen:

- Open het paneel **B** zoals aangegeven in **Afb. 2**.

- Trek aan het handvat **C** zoals aangegeven in **Afb. 3**.

• Bevestiging van de kap aan de onderzijde van een keukenkastje

Voor de ruimte die de afzuigkap in beslag neemt kunt u de afmetingen naslaan op Afb. 1.

Voor u de kap aan de onderzijde van het keukenkastje bevestigt dient u de volgende handelingen uit te voeren:

1 - De 4 schroeven **E** waarmee de twee plafondlampen **H** (links en rechts) van de kap bevestigd zijn verwijderen zoals aangegeven in **Fig. 5A**.

2 - De plafondlampen **H** verwijderen en om de installatie te vergemakkelijken ook connectoren **W** van de halogeenlampen losmaken zoals aangegeven in **Fig.5B**.

3. Let goed op dat de dikte van het keukenkastje zich bevindt tussen de afmetingen aangegeven in **Afb. 5C**. Monteer de kap in het keukenkastje (**Afb.6**) en let goed op dat de 4 veren op hun plaats zitten. Bevestig de kap definitief aan het keukenkastje door met een schroevendraaier aan de schroeven **M** te draaien. Schroef het vast totdat het apparaat tegen het keukenkastje aanzit (**Afb. 6**).

4. De connectoren **W** van de halogeenlampen weer aansluiten en de plafondlampen **H** weer met de 4 eerder verwijderde schroeven **E** bevestigen.

• Afzuigversie

Met dit type installatie voert het apparaat de dampen naar buiten af door een buitenmuur of een bestaand kanaal. Hiertoe is het nodig een luchtafvoerbuis aan te schaffen (niet bijgeleverd) van een type dat voldoet aan de geldende normen met betrekking tot brandbare stoffen en deze vast te maken aan de flens **N** (**Afb.1B**).

• Filterversie

Attentie!

Om de kap te veranderen van de **AFZUIG-** naar de **FILTER-**versie, moet men de koolfilters bij de eigen dealer als toebehoren bestellen.

- Er zijn twee verschillende typen kits verkrijgbaar, een met koolstoffilterdozen (**Fig.7**) en de andere met herbruikbare koolstoffilters (wasbaar). (**Fig.8**)

- Om de koolstoffilterdozen **X** te vervangen, moet men de hendel naar buiten trekken, zoals aangegeven in **Fig.7**

- Om de herbruikbare koolstoffilters **Y** te vervangen, moet men de beugels verwijderen door ze naar buiten te trekken. (**Fig.8**)

- Indien men in de verpakking een beugel vindt zoals aangegeven in **Fig.9** moet men deze met de bijgeleverde schroeven aan de kap vastmaken.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

• We raden aan het apparaat aan te zetten voordat u met de bereiding begint van elke willekeurige maaltijd. We raden u aan het apparaat 15 minuten aan te laten nadat het eten bereid is, voor een optimale luchtverversing.

De goede werking van de afzuigkap hangt af van een regelmatig en correct onderhoud; in het bijzonder moet men aandacht besteden aan het vetfilter en aan het filter met actieve koolstof.

• **Het vetfilter** dient voor het tegenhouden van de vetdeeltjes die in de lucht circuleren, en raakt daarom oververzadigd na onvoorzienbare perioden, afhankelijk van het gebruik van het apparaat.

- Om eventueel brandgevaar te voorkomen dient u maximaal om de 2 maanden het vetfilter te wassen. Dit kan ook in de afwasautomaat.

- Nadat u het filter enige malen heeft gewassen kan het licht verkleuren. Dit geeft echter geen recht op vervanging van het filter.

Voert men de aanwijzingen betreft de vervanging of het wassen niet op, dan kan er brandgevaar optreden in de vetfilters.

• **De koolstoffilters** zuiveren de lucht die weer in de ruimte teruggevoerd wordt. De filters kunnen niet gereinigd of geregenereerd worden en moeten minimaal eens in de vier maanden vervangen worden. De koolstofverzadiging hangt

af van een al dan niet intensief gebruik van de afzuigkap, van het type keuken en van de regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden.

• Reinig de afzuigkap regelmatig van binnen en van buiten met behulp van een doek gedrenkt in spiritus of in een neutraal, **niet** schurend afwasmiddel.

• De verlichtingsinstallatie is ontworpen om gebruikt te worden tijdens het koken en niet voor langdurige verlichting van de omgeving. Het langdurige gebruik van de verlichting vermindert de levensduur van de lampen aanzienlijk.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur – **Fig.1B**), filtrant (retour de l'air à l'intérieur – **Fig.1A**) ou doté d'un moteur externe (**Fig.1C**).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10-5 bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique :

- lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée. - En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.

2. Attention !

Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.

A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.

B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.

C) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.

D) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.

E) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

F) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.

G) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole  appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la

récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.

• Connexion électrique

L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun cable ne doit être connecté avec la prise terre.

La prise doit être accessible après l'installation de l'appareil.

• En cas de table de cuisson électrique, à gaz ou à induction, il faut prévoir une distance de sécurité d'au moins **65 cm** entre cette dernière et le point le plus bas de la hotte.

S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique. En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/les filtres anti-graisse (**Fig.2**).

S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• Installation

Pour effectuer correctement l'installation de la hotte suivez les instructions suivantes :

1. Montage de la hotte dans la partie inférieure du panneau
2. Choix de la version (à évacuation au recyclage)
3. Avant de procéder aux opérations de montage, ôtez le filtre anti-gras **C** pour faciliter la manipulation de l'appareil:
- Ouvrez le panneau **B** comme illustré **Fig.2**.
- Tirez la poignée **C** comme illustré **Fig. 3**.

• Fixation de la hotte au-dessous du meuble haut

Pour les dimensions d'encombrement de la hotte, consulter la **Fig.4**.

Avant de fixer la hotte au-dessous du meuble, effectuer les opérations suivantes :

- 1- Retirer les 4 vis **E** qui fixent les deux plafonniers **H** (de drte et de gche) de la hotte comme illustré **Fig. 5A**.
- 2- Retirer les plafonniers **H** et, pour simplifier l'installation, débrancher aussi les connecteurs **W** des lampes halogènes comme illustré **Fig.5B**.
3. Veiller à ce que l'épaisseur du meuble soit bien comprise entre les dimensions indiquées **Fig.5C**.
Insérer la hotte à l'intérieur du meuble (**Fig.6**) en veillant à ce que les 4 ressorts soient bien encastrés.
Fixer définitivement la hotte au meuble à l'aide des vis **M** prévues qu'il faut visser avec un tournevis jusqu'à ce que l'appareil vienne en butée contre le meuble (**Fig.6**).
4. Rebrancher les connecteurs **W** des lampes halogènes et

remonter les plafonniers **H** en les fixant à l'aide des 4 vis **E** enlevées précédemment.

• Version évacuation

Grâce à ce type d'installation, l'appareil évacue les vapeurs de cuisson à l'extérieur à travers un mur de l'habitation ou dans un conduit préexistant.

Il faut donc se munir d'un tuyau d'évacuation de l'air (non fourni) non inflammable, du type préconisé par les normes en vigueur et le raccorder à la bride **N** (**Fig.1B**).

• Version recyclage

Attention!

Pour transformer la hotte de la version **ASPIRATION** en une version **FILTRATION**, demandez à votre revendeur de filtres à charbon.

Nous disposons de deux types de Kit, un avec filtres cassette à charbon (**Fig. 7**) et l'autre avec filtres à charbon régénérables (lavables). (**Fig. 8**)

- Pour remplacer les filtres cassette à charbon **X**, tirer vers l'extérieur le levier comme illustré (**Fig. 7**).

- Pour remplacer les filtres à charbon régénérables **Y**, dégager les fixations de leur emplacement en les tirant vers l'extérieur. (**Fig.8**)

- Si l'emballage contient une bride comme celle indiquée **Fig.9**, il faut la fixer à la hotte à l'aide des vis fournies.

EMPLOI ET ENTRETIEN

• Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.

• **Le filtre anti-graisse** a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Il peut donc se boucher plus ou moins rapidement selon la fréquence d'utilisation de la hotte.

- Pour prévenir tout risque d'incendie, il faut laver les filtres anti-graisse au moins tous les 2 mois, ces derniers sont lavables même au lave-vaisselle.

- Après plusieurs lavages, ils peuvent changer de couleur. Ceci ne donne pas droit à réclamation ni droit, par conséquent, à leur remplacement.

Le non-respect des consignes de remplacement et de lavage peut entraîner un risque d'incendie des filtres anti-graisse.

• **Les filtres à charbon actif** servent à filtrer l'air qui est ensuite renvoyé dans la pièce. Les filtres ne sont ni lavables ni régénérables, il faut par conséquent les changer au moins tous les quatre mois. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine pratiquée et de la régularité du nettoyage du filtre anti-graisse.

• Nettoyez fréquemment la hotte, à l'intérieur et à l'extérieur, à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres **non** abrasifs.

• N'utiliser l'éclairage de la hotte que pendant la cuisson, ce dernier n'est en effet pas conçu pour un éclairage général prolongé de la pièce. Une utilisation prolongée de l'éclairage diminue considérablement la durée de vie moyenne des lampes.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITE POUR LES EVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.

ALLGEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde zum Gebrauch in Aspirationsversion (Luftausscheidung nach außen - **Abb.1B**), Filtrationsversion (innerer Luftumlauf - **Abb.1A**) oder mit äußerem Motor (**Abb.1C**) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz :

- kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

2. Achtung !

Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.

B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.

C) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

D) Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Beaufsichtigung benutzt werden.

E) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sich zuzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

F) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

G) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen. Das auf dem Produkt oder auf den

Begleitpapieren be findliche Symbol  sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät

gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

• Elektroanschluss

Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden.

Der Stecker muss nach der Montage des Geräts leicht zugänglich sein.

• Falls das benutzte Kochfeld ein Elektro-, Gas- oder Induktionsfeld ist, muss der Mindestabstand zwischen diesem und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube mindestens **65 cm** betragen.

Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind. Vor der Durchführung der Montagevorgänge, den/die Fettfilter entfernen, damit sich das Gerät leichter handhaben lässt (**Abb.2**).

Sollte das Gerät mit Leuchtuvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

• Montage

Um die Dunstabzugshaube richtig zu montieren müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

1. Montage der Dunstabzugshaube unter dem Hängeschrank

2. Wahl der Funktionsweise (Abluft- oder Umluftbetrieb)

3. Bevor Sie mit der Montage beginnen, entfernen Sie zur einfacheren Manövrierfähigkeit des Gerätes den Fettfilter:

- Öffnen Sie das Paneel **B** (siehe **Abb. 2**).

- Ziehen Sie an Griff **C** (siehe **Abb. 3**).

• Befestigung der Dunstabzugshaube unter einem Hängeschrank

- Hinsichtlich der Außenmaße der Dunstabzugshaube verweisen wir auf die **Abb. 4**

- Bevor Sie die Dunstabzugshaube am unteren Teil des Hängeschrankes befestigen, sind folgende Arbeitsschritte auszuführen:

1- Nehmen Sie die 4 Schrauben **E**, mit denen die beiden Deckenleuchten **H** (re. und li.) der Dunstabzugshaube befestigt sind, so wie auf der **Abb. 5A** beschrieben, ab.

2- Nehmen Sie die Leuchten **H** heraus und zur leichteren Installation trennen Sie auch die beiden Anschlüsse **W** der Halogenlampen, wie in **Abb.5B** gezeigt.

3. Bitte beachten Sie, dass die Stärke des Hängeschrankes mit den Maßen der **Abb. 5C** übereinstimmt.

Setzen Sie den Dunstabzug in den Hängeschrank ein (**Abb. 6**); achten Sie hierbei darauf, dass die vier Klammern fest eingeklemmt werden.

- Befestigen Sie nun die Dunstabzugshaube definitiv am

Hängeschrank, und zwar durch Einwirken mittels eines Schraubenziehers auf die Schrauben **M**, die daraufhin so anzuziehen sind, dass das Gerät bis an die Stoßfläche des Hängeschrankes gebracht wird. (**Abb. 6**)

4. Schließen Sie die beiden Anschlüsse **W** der Halogenlampen wieder an und befestigen Sie die Leuchten **H** mit den zuvor entfernten 4 Schrauben **E**.

• Abluftversion

Bei dieser Installationsart führt das Gerät die Kochdünste über eine Außenwand, oder einen bereits vorhandenen Abluftschacht ins Freie ab.

Besorgen Sie sich zu diesem Zweck ein den geltenden Bestimmungen entsprechendes, nicht brennbares Abluftrohr (gehört nicht zum Lieferumfang) und schließen Sie dieses an den mitgelieferten Flansch **N** an. (**Abb. 1B**)

• Umluft-version

Achtung!

Möchten Sie das Gerät von **ABLUFTVERSION** auf **UMLUFTVERSION** umrüsten, sind Kohlefilter erforderlich, die Sie bei Ihrem Händler als Zubehörteil bestellen können. Es stehen zwei verschiedene Sets zur Verfügung, eines mit einem Filtereinsatz mit Kohlefiltern (**Abb. 7**) und das andere mit regenerierbaren (waschbaren) Kohlefiltern. (**Abb. 8**)

- Zum Austausch des Filtereinsatzes **X** mit den Aktivkohlefiltern den Hebel nach außen ziehen (siehe Abbildung). (**Abb. 7**)

- Zum Austausch der regenerierbaren Aktivkohlefilter **Y** die Bügel von ihrem Sitz entfernen, indem sie nach außen gezogen werden. (**Abb. 8**)

- Befindet sich in der Verpackung Ihrer Dunstabzugshaube ein wie auf **Abb.9** veranschaulichter Bügel, muss dieser mit den mitgelieferten Schrauben an der Dunstabzugshaube befestigt werden.

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon vor Kochbeginn der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorgangs noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um den vollständigen Abzug der Kochdünste zu gewährleisten.

Die Leistungsfähigkeit der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt und Regelmäßigkeit der Wartung ab, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

• **Der Fettfilter** hat die Aufgabe, die in den Kochdünsten enthaltenen Fettpartikel zurückzuhalten. Er ist demnach der Verschmutzung besonders ausgesetzt und sollte, je nach Gebrauch und Kochgewohnheiten, in mehr oder weniger langen Zeitabschnitten gereinigt werden.

- Um der Brandgefahr vorzubeugen, müssen maximal alle 2 Monate die Fettfilter gewaschen werden. Das geht auch mit der Spülmaschine.

- Nach einigen Waschgängen können Farbveränderungen auftreten. Hieraus resultiert jedoch kein Anspruch auf kostenlosen Ersatz derselben.

Durch Nichteinhaltung der Vorgaben hinsichtlich des Austauschs und der Reinigung der Fettfilter kann Brand verursacht werden.

• **Die Aktivkohlefilter** dienen dazu, die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum zurückgeführt wird. Die Filter sind weder waschbar noch wiederverwertbar und müssen spätestens alle vier Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt von der mehr oder minder

langen Benutzungsdauer der Dunstabzugshaube, von der Art der zubereiteten Speisen und von der mehr oder weniger häufigen Reinigung des Fettfilters ab.

• Reinigen Sie die Haube innen und außen regelmäßig mit Spiritus oder einem neutralen Flüssigreiniger ohne Scheuermittel.

• Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube ist dazu geplant, während des Kochvorgangs eingesetzt zu werden. Durch einen verlängerten Einsatz der Beleuchtung wird die durchschnittliche Lebensdauer der Leuchten erheblich gemindert.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside – **Fig.1B**), filtering version (air circulation on the inside – **Fig.1A**) or with external motor (**Fig.1C**).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.

2. Warning!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating

B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.

C) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

D) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision

E) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance

F) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels

G) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions

This appliance conforms to the European Directive, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.

• Electric Connection

The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

The plug must be easily accessible after the installation of the appliance.

• If the hob is electric, gas, or induction, the minimum distance between the same and the lower part of the hood must be at least **65 cm**.

If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (**Fig.2**) so that the unit is easier to handle.

- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• Installation

The following instruction should be followed to carry out the correct installation of the cooker hood.

1. Mounting of the cooker hood on the lower side of the cupboard.

2. Selection of the version (extraction or filtration)

3. Before starting to fix the hood, disconnect the anti-grease filter for easier appliance handling:

- Open panel **B** as shown in **Fig.2**.

- Pull handle **C** as shown in **Fig.3**.

• Fitting the cooker hood into the lower part of the wall cabinet

For all measurements relating to the cooker hood, please refer to **Fig.4**.

Before fixing the cooker hood to the lower part of the cabinet, the following steps should be performed:

1- Remove the 4 screws **E** fixing the two cooker hood lamps **H** (RHS and LHS) in place as indicated in **Fig. 5A**.

2- Remove the lamps **H** and disconnect the connectors **W** of the halogen lamps to make installation easier, as indicated in **Fig. 5B**.

3. Make sure the thickness of the cabinet falls within the range of values listed in **Fig. 5C**.

Fit the cooker hood in the cabinet (**Fig. 6**) and make sure the 4 springs are fixed in place well.

Fix the cooker hood to the cabinet securely by using a screwdriver to tighten the screws **M** until the appliance is flush with the cabinet (**Fig. 6**).

4. Connect the connectors **W** of the halogen lamps again and reinstall the lamps **H** fixing them with the 4 screws **E** that were previously removed.

• **Extractor version**

When installed in this way the appliance expels fumes outside, either through a perimeter wall or through existing ducting. It is therefore necessary to purchase a non-flammable air exhaust tube (not supplied) which complies with all current legislation and connect it to flange **N** (**Fig.1B**).

• **Filter hood**

Please note:

In order to transform the hood from **EXTRACTOR HOOD** into **FILTER HOOD** the carbon filters must be ordered at your distributor as accessory.

We have two different types of Kit, one with extractable carbon filters (**Fig.7**) and the other one with re-usable carbon filters (washable). (**Fig.8**)

- To replace the extractable active carbon filters **X**, pull lever outwards as shown in **Fig.7**

- To replace re-usable carbon filters **Y**, remove the brackets from their seat, pulling them outwards. (**Fig.8**)

If you find a bracket such as the one indicated in **Fig.9** included in the product packaging, this should be fixed to the hood using the supplied screws.

USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked.

We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air.

The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

• **The anti-grease filter** is used to trap any grease particles suspended in the air, therefore is subject to saturation (the time it takes for the filter to become saturated depends on the way in which the appliance is used).

- To prevent potential fire hazards, the anti-grease filters should be washed a minimum of every 2 months (it is possible to use the dishwasher for this task).

- After a few washes, the colour of the filters may change. This does not mean they have to be replaced.

If the replacement and washing instructions are not followed, the anti-grease filters may present a fire hazard.

• **The active carbon filters** are used to purify the air which is released back into the room.

The filters are not washable or re-usable and must be replaced at least once every four months.

The active carbon filter saturation level depends on the frequency with which the appliance is used, the type of cooking performed and the regularity with which the anti-grease filters are cleaned.

• Clean the cooker hood frequently, both inside and outside, using a cloth which has been dampened with denatured alcohol or neutral, **non**-abrasive liquid detergents.

• The light on the cooker hood is designed for use during cooking and not for general room illumination.

Extended use of the light reduces the average duration of the bulb.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ATAG

